News and Articles in Tamil and English Please send them to:

THE EDITOR,

The Morning Star,
Diocesan Office,
Vaddukoddai

THE MORNING STAR

Registered as a Nespaper at the General Post Office, Sri Lanka

Under No.Q / J / 104 / News / 89

Established : 1841 : A Christian Weekly : Published Every Friday

Vol. 156 Jaffna, Friday 31, March 1995 No. 13

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription
Island Rs.100/-
For Advertisements

Apply to:
THE MANAGER

The Morning Star,
Diocesan Office,
Vaddukoddai

University of Jaffna

Refugees from India arrive at Jaffna

185 persons of 65 families who fled to India from Jaffna retured to Jaffna from Vavuniya. They were detained at Vavuniya for 15days. Then they were brought by UNHCR through Kilaly.

These refugees were given a paltry sum as rehabilitation money.This money, they said w: s not even enough for their living when they were kept at Vavuniya. They also complained that they were treated shabbily by everyone.

No one is now prepared to resettle them and they have become destitutes in their own land, they complained.

APPRECIATION

Gunanayagam Lily Ranee

(nee Barr Kumarakulasinghe)

In the passing away (13th of November, 1994) of Mrs. Lily Ranee Gunanayagam, the Tellippalai Church has lost another good heart that sought to brighten the lives of people near and dear to her. Blessed are they who share in the joys and sorrows of those who cross one's path. The spirit of service is a lovely disposition of soul which inclines those who possess it to choose always the surest side of things and to judge others with forbearance. Mrs. Gunanayagam had this in abundance.

Lovers of service will invariably lend a helping hand whenever individuals are in need. They may be compared to the angels of God in heaven who are constantly repeating "Glory to God on high and service to the downtrodden."

The warmth of her hospitality, her words of encouragement, the solace and consolation she gave to those in distress will remain evergreen in the hearts of those who were known to her.

C. Kanapathypillai
Rtd. Education Officer

Bishop Newbigin is Honoured

On his 85th birthday, 8th December, 1994, a Festschrift entitled "Many Voices in Christian Mission" was presented to Bishop Lesslie Newbigin in London, in tribute to his missionary service and scholarship, by the Christian Literature Society of Madras. Bishop Newbigin was one of the first and youngest Bishops consecrated after the inauguration of the Church of South India (CSI) in 1947. He served in India from 1935 to 1974, though he spent part of that time on the International Missionary Council of Churches, later integrated with World Council of Churches. Present at the occasion in London were the Moderators of both the CSI and the Church of North India, the Most Revds Vasant P. Dandin and Anand Chandu Lal; and one of the editors of the Festschrift, the Revd. Dr. Dayanandan Francis.

Jaffna College Institutes of Technology and Agriculture

The Annual General Meeting of the Council of the J. C. Institutes of Technology and Agriculture took place on Friday the 10th of March, 1994 at the Institute premises with Mr. A. Kadirgamar presiding. A vote of condolence was passed on Mr. M. A.Velupillai who was a very valuable member of the Council for the past five years. Mr E. M. Jebarajah a Senior Lecturer on the staff was appointed as the Assistant Director and Acting Director of the Institute of Technology. Mr. Jebarajah has been serving as the Senior Lecturer in the field of Electrical Power. He was also chiefly instrumental in obtaining recognition for the Institute for many of its courses by the Open University of Sri-Lanka. Mr. Jebarajah is an old boy of St. John's College and a son of one of the best known of authors, poets and journalists the Morning Star had during this century, the late Mr. K. P. Muttiah who used to write under the pen name "விடி வெள்ளி"

Mr. A. Kadirgamar, the Chairman goes out on sabattical after serving the Institute Council for a stretch of 27 years including the initial years when the Board af Directors of the Jaffna College initiated discussions on Technical education in 1968. Bishop D. J. Ambalavanar was elected the new Chairman of the Council. Mr. N. S. P.Thampoe, Project Director of the JDCSI was nominated to the Council. Mr. T. Kugathasan, the Principal of the Jaffna College Farm had his services extended for a further period.

Obituary

We regret to announce the death of Mrs. Helen Oppenheim in Chicago, USA on the 27th of December 1994. She had a 17 month battle with leukemia during which time her husband Ted passed away in April predeceasing her. She kept in touch with the Jaffna and Jaffna College community soon after Ted's death and initiated a very generous scholarship fund in Ted's name to help the children of staff members at Jaffna College.

Ted and Helen were happily married partners of 52 years. Their visit to Jaffna about twenty years ago renewed many friendships that Ted had while a missionary here in the later 1930s. Both of them kept aglow these warm friendships right through their lives. The Mr. M. A Velupillai was the great link between them and the rest of us here and it was in getting in touch with Helen regarding V: pillai's death, that the news of her own death was received. Helen maintained an active, productive life, She continued her beloved chamber music, with weekly get-togethers of close musical friends who played string quartets. Although she was about 20 years older than the other members of the quartet, these three friends said that she was the group's organizer 'sparkplug' who kept things going. She was an avid reader and a very committed member of her church. She spent Christmas with her family and passed away soon after Paul and Mark, the two sons, of the Oppenheims have written a tribute on the mother. The address of Paul Oppenheim is.

174 N. Euclid Ave., Oak Park, IL 60302, USA.

Generator for Chavakachcheri Hospital

The Chavakachcheri Government Hospital has got a new generator. All these days it didn' have electricity. This handicapped the hospital in many ways.

New Fax for Kachcheri

The Jaffna Secretariat is to receive a new Fax for communication purposes. All these days the Kachcheri was using the university's Fax.

Seminar at Delft Day Care Centre

One day Teachers Seminar was held at Delft Day Care Centre on 19th December, 1994 with Mr. S. Magesh as seminar chief adviser. The teachers were given instruction as how to guide the children and also taught the modern methods of teaching the students. The seminar was well attended and the teachers participated actively.

FOURTEENTH DEATH ANNIVERSARY

Sacred to the memory of V. N. Aiyathurai

Fondly remembered by his children, sons- in- law, daughter- in- law and grand children.

'THE MORNING STAR'

List of Annual Subscribers

NAVALY

Mr. C. Jeyaratnam
Sinnappah Veethy Navaly

Mr. W.N. Thevakadadcham
Navaly South Manipay

Mr. K. Jesuthasan
Navaly South Manipay

Mrs M. Mandalanayagam
Lawton Road Manipay South
Manipay

Mrs. S.C.N. Rajendra
'Rajestan' Sinnathamby
Avenue Manipay South

Mrs. Villavaraja
Lawton Road Manipay South

Mrs. A. Arunainayagam
Teacher 'Anpaham' Navaly
South Manipay

Mrs. T. Ernest
'Atputhamanai' Navaly South
Manipay

Y. M.C.A
S.C Thambiah
Lawton Road Navaly South

CHANKANAI

Mr. J. Black
Black Road Chankanai

Mrs. Kirupairaja
'Herbon 'Church Road
Chankanai

SANDILIPAY- ALAVEDDY

Miss. Anusha Arulanantham
C.S.I. Church Sandilipay

Mr J. D. Ratnam
'Kalaboranam' Dutch Road
Sandilipay

Mr. B. R. Richard
Alaveddy South Alaveddy

**Point Pedro - Karaveddi-
Puttur-Udupiddy - Kopay**

Sr. Jane Ratnam
Mission House Puttur

Mr. Ben Bavink
c/o Mission House Puttur

M. E. Muthuthambv
'Kalaicholai' Karaveddy

Mr. T. Jeyaraja
'Soundara Villa' Thunnalai
South Karaveddy

Mr. B.C. Balasingam
Bethel Karaveddy

Pastor Methodist Manse
Point Pedro

Mr. M.M. Chinniah
Old Post Office Road Pt Pedro

Mr. M. Ezekiel
Base Hospital Pt. Pedro

Mr. V. Shanmugaraja
Vigneswara lane Atchuvely
South Atchuvely

Mrs. M. R. Gunasekeram
Jasmine Cottage Kopay

Dr. C. Rajendra
'Bethany' Kopay South Kopay

Mr. R. L. Thevaraja
Pokali Lane Udupiddy

Mr. J.S. Christodas
Teacher 'Thanga Mahal' Alvai
South Alvai

Rev B J. Mather
Methodist Manse Kaddaively
Karaveddy

Mr. C. C. Arumainayagam
'Ratna Villa' Kopay North
Kopay

Mr S.P. Pakiyaraja
Retired C.T.B. Transilator
Katkovam North Pt.Pedro

Mrs I. Selvarajah
'Mani Cot' Wesley Lane
College Road Pt. Pedro

JAFFNA

Mrs. E.P Sebaratnasingam
City Mission 4th Cross Street
Jaffna

Mr A.J. Mylvaganam
City Mission 4th Cross Street
Jaffna

Mr. S. Balachandran
32, Palam Road Jaffna

Mr. K. Jeyaraja
7. Somasundaram Avenue Jaffna

The Librarian
University of Jaffna Tinnevely

Dr I. H Victor
Dept. of Christian Civilization
University of Jaffna

Dr A. J.V. Chandrakanthan
Dept. of Christian Civilization
University of Jaffna

Dr. T.W Jeyakularaja
10 Old Park Road Chundikuli
Jaffna

The Librarian
Y.M.C.A Jaffna

The Principal
Chundikuli Girls' College Jaffna

The Principal
St. John's College Jaffna

The Librarian
Vembadi Girls' High School
Jaffna

Rt. Rev. J. Soundaranayagam
The Bishop
Bishop's House Main Street
Jaffna

(Continued on page 6)

Dr. Jeyakularajah to be honoured

Kamban Kalagam of Jaffna has decided to honour Dr. T. W. Jeyakularajah by awarding 'Mahara Yarl Viruthu' for the services rendered by him to the Tamil community.

Dr. Jeyakularajah had his early education at St.John's College, Jaffna and graduated from the Medical Faculty of University of Ceylon, Colombo. After serving the Health Department for a few years, he joined Ceylon Mineral Sands Corporation as Medical Officer. He served this Institution for 8 years where he earned a name for his selfless services. He also encouraged community life at Pulmoddai and was the president of the Officers Club of CMSC for many years He was loved by both Sinhalese and Tamils while at CMSC.

Then he joined Puttur, Methodist Mission Hospital, from here he went to India during the height of the ethnic problem. While in India he took keen interest in the welfare of the refugees. He returned to Jaffna in 1987.

Now he functions as the Medical Superintendent of Private Hospitals Ltd., Jaffna. In addition to his medical profession he contributes much to the Christian community and to the Tamil community at large. Dr. Jeyakularajah is the President of Jaffna Christian Union and a Warden of St. John's Church, Chundikuli. He is also the Manager of St. John's College and one of the Vice-Presidents of the Regional Council of the YMCA's in the North

As President of the Jaffna YMCA he launched several refugee rehabilitation projects. His main concern is to improve the sanitary conditions of the refugees. While we congratulate Dr.T. W. Jeyakularajah, we wish that God will use him for many more years in His service to the community.

A. A. Paul

RAJAN KADIRGAMAR Challenge Trophy

The 9th Limited Over Cricket Encounter, between Jaffna College and St. Patrick's College for Rajan Kadirgamar Challenge Trophy was held at Bishop Deogupillai Stadium of St. Patrick's College on 25th March 1995.

St. Patrick's College won the Challenge Trophy for the fourth successive year. The first five matches were won by Jaffna College.

Scores:

St. Patrick's College — 149 all out in 49 overs.
Jaffna College — 117 all out in 38 overs.

The following awards were made:

The man of the match:	Thanendra (SPC)
Best all rounder;	Kesavan (JC)
Best Batsman:	Thanendra (SPC)
Best Bowler:	Ranjith (SPC)
Best Fielder:	M. Arooran (JC)

உறவு

1841ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் இன்று வரை ஓயாது வெளிவரும் உதயதாரகை என்னும் விடிவெள்ளி அரசிக்கு உறவு சொல்ல ஒரு மகாராசன் சகோதரராக இருந்துள்ளார். என அறியும் போது ஆச்சரியமாக இருக்கிறது. ஆனால் உண்மை ஆச்சரியத்தை விட மகிழ்ச்சியே அளிக்கிறது. இற்றைக்கு 89 ஆண்டுகளுக்கு முன் அதாவது 1906ம் ஆண்டிலிருந்து ஒன்றாக ஒரே தாய் பிள்ளைகளாக ஒரே வாழ்வகத்தில் 41ஆண்டுகள் வளர்க்கப்பட்டுள்ளார்கள். கூடிக் குலாவி வாழ்ந்துள்ளார்கள் அதன் பின்னர் 1947 ஆம் ஆண்டு உதயதாரகையிடம் இருந்து பிரித்து கமத்தொழில் பகுதியினரால் தத்து எடுக்கப்பட்டு இன்றுவரை தொடர்ந்து பணியாற்றும் மகாராசன் வேறு யாருமல்ல கமத்தொழில் விளக்கம் ஆகும்.

ஒரு கொடியில் பூத்த இரு மலர்களான உதயதாரகைக்கும் கமத்தொழில் விளக்கத்திற்கும் பல ஒற்றுமைகள் உண்டு. இரண்டும் பலிவுப் மதிப்புக்கள் இடைவிடாது நீண்ட காலமமாக வெளிவருனகளம் பல கண்ட அனுபவ சஞ்சிகைகள் என இப்படி பலவற்றைக் கூறலாம். எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக உதயதாரகையின் இரு ஆசிரியர்களே கமத்தொழில் விளக்கத்திற்கும் 41 ஆண்டுகள் ஆசிரியராக இருந்து ஒற்றுமையை இங்கு காணகூடியதாகவுள்ளது. அவர்கள் கமத்தொழில் விளக்கத்தையும் உதயதாரகையையும் தமது இருகண்களாகப் பேணிக்காத்து வளர்த்தவர்கள் அதிலும் சிறப்பு என வெனில் தந்தையும் தனையனும் ஒருவர் பின் ஒருவராக இரு சஞ்சிகைகளுக்கும் ஆசிரியராக இருந்து பெருமை சேர்த்துள்ளார்கள். தந்தை ஜே. பீ. குக் தனையன் செல்லையா எச். குக் ஆவார்கள்.

உதயதாரகையின் வளர்ச்சியும் அதன் பயணமும் வாசகர்களாகிய நீங்கள் அறிந்த விடயம் கமத்தொழில் விளக்கத்தின் வளர்ச்சியையும் அதன் ஆரம்ப கால ஆசிரியர்கள் பற்றியும் நாம் இந்த நேரத்தில் கூறக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

கமத்தொழிலின் விளக்கம்

1905ஆம் ஆண்டு ஆனி மாதம் 5ந்திகதி தேசாதிபதி சேர் ஹென்றி பிளேக் அவர்களின் தலைமையில் நடைபெற்ற மத்திய விவசாய சபையின் கூட்டத்தில் டான் ஜோசப் அவர்கள் தமிழ் மொழியில் ஒரு கமத்தொழில் சஞ்சிகை வெளியிடவேண்டுமென ஆலோசனை கூறினார். இவ்வாலோசனை தேசாதிபதி அவர்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. அக் காலத்தில் உதயதாரகையின் ஆசிரியரும் முகாமையாளருமாக இருந்த திரு ஜே. பீ குக் அவர்களை கமத்தொழில் விளக்கத்தின் ஆசிரியராவும் வெளியீட்டாளராகவும் தெரிவு செய்தார்கள்.

1906 ஆம் ஆண்டு தை மாதம் முதலாவது கமத்தொழில் விளக்க இதழ் திரு ஜே. பீ. குக் அவர்களால் மானிப்பாயில் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது. தமிழ் மொழி கமத்தொழில் விளக்கம் வெளிவர முதல் சிங்கள மொழியில் 1905 ஆம் ஆண்டு ஆனி மாதத்திலிருந்து 'கொவிகம சங்கராவ' என்னுப் சஞ்சிகை கமத்தொழில் சங்கத்தினரால் வெளியிடப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது.

கமத்தொழில் விளக்கம் என்னும் குழவியை சீராட்டி பாராட்டி மாதந்தோறும் பதினாறு பக்கங்களுடன் வெளியிட்டு வளர்த்த குழந்தையை 1912ம்ஆண்டு திரு.ஜே பி குக் அவர்கள் இறக்கும்வரை 6 ஆண்டுகளாக முதலாவது ஆசிரியர் என்ற பெருமையுடனும் வெளியிட்டு வந்துள்ளார்.

சொல்ல

தந்தை காலமானதைத் தொடர்ந்து 1912 ஆம் ஆண்டிலிருந்து திரு. சி. எச். குக் அவர்கள் உதயதாரகை, கமத்தொழில் விளக்கம் என்னும் இரு சஞ்சிகைகளின் ஆசிரியராகவும் வெளியீட்டாளராகவும் பொறுப்பேற்றுக் கொண்டார். கமத்தொழில் விளக்கத்தின் இரண்டாவது ஆசிரியராகத் திகழ்ந்த திரு. எச். குக் அவர்கள் 1930 ஆம் ஆண்டு ஐப்பசி மாதத்திலிருந்து 48 பக்கங்கொண்ட முத்திங்கள் இதழாக வெளியிட்டார். 1947ம் ஆண்டு கமத்தொழில் இலாகாவினர் (விவசாய திணைக்களம்) கமத்தொழில் விளக்கத்தின் பிரசுரப் பொறுப்பு முழுவதையும் தாமே ஏற்பதற்கு விரும்பியபோது திரு. சி எச். குக் அவர்களின் சேவையை விவசாய உலகம் இழக்க நேரிட்டது. ஆயினும் 35 வருடங்களாக கமத்தொழில் விளக்கம் இவரால் வளர்க்கப்பட்டு பெரும் புகழ் பெற்றது.

1912ம் ஆண்டு கமத்தொழில் இலாகா ஆரம்பிக்கப்பட்டது அதே ஆண்டு கன்னொறுவாவில் முதலாவது ஆராய்ச்சி பண்ணை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 1916ம் ஆண்டு இலங்கையில் முதலாவது விவசாய கல்லூரி ஆரம்பிக்கப்பட்டது. கமத்தொழில் இலாகா ஆரம்பிக்கப்பட 6 ஆண்டுகளுக்கு முன்பே கமத்தொழில் விளக்கம் வெளிவந்துள்ளமையும் இலாகா ஆரம்பித்து 35 ஆண்டுகளாக உதயதாரகையின் சகோதரனாக உலா வந்த திரு. ஜே. பி குக், திரு. சி. எச் குக் ஆகிய இரு பெரியார்களையும் சாரும்.

கமத்தொழில் விளக்கம் 1966 ஆம் ஆண்டு தனது 60வது பிறந்த நாளைச் சிறப்பு மலராக வெளிவந்து கொண்டாடியது. அதுவரை தமிழில் வெளியிடப்படும் ஒரே ஒரு கமத்தொழில் சஞ்சிகையாக வெளிவந்துள்ளது. பின்னர் கமநலம் போன்ற சஞ்சிகைகளும் விவசாய இலாகாவின் வெளியீடுகளான குருஷி, செய்திக் கடிதம் சோயா செய்தி போன்ற சஞ்சிகைகள் கால்நடை உற்பத்தி சுகாதாரத்திணைகளத்தின் விலங்குப் பரிபாலனச் செய்தி போன்ற சஞ்சிகைகளும் யாழ்ப்பாணத்தில் வெளி வந்த விவசாயி போன்றவையும் வேறும் பல காலத்துக்கு காலம் தோன்றின அதில் சிலவற்றையுத் தவிர மற்றையவை மறைத்து விட்டன என்பதைக் குறிப்பிடல் வேண்டும்

கமத்தொழில் விளக்கம் போன்று வீட்டுத்திண்ணைகளிலுளும் களனிகளிலும் குசினிகளிலும் தொடங்கி பல்கலைக்கழகம்வரை பயன்படுத்தக் கூடியவாறு மற்றெந்த சஞ்சிகைகளும் வெளிவரவில்லை யென்றால் அது மிகையாகாது. 1960 ஆம் ஆண்டு பாடசாலைகளில் விவசாயம் ஒரு பாடமாக்கப்பட்டபோது கமத்தொழில் விளக்கத்தில் மாணவர் சோலையென்ற பகுதி அமைக்கப்பட்டு மாணவர்ளின் துணை நூலாகப் பயன்படுத்தப்பட்டது இன்று வரை அது தொடர்ந்து வெளிவருகின்றது.

மு. கந்தசாமி
(விரிவுரையாளர்)
யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி விவசாய நிறுவனம்
மருதனாமடம் சுன்னாகம்

கமத்தொழில் விளக்கம் 1993 ஆம் ஆண்டு முதல் கணணியில் வடிவமைக்கப்பட்டு டிஜிரல் முறையில் அச்சிடப்பட்டு வெளிவருகின்றது. ஆயினும் அது பயணம் செய்த பாதை மருதநிலம் அங்கு வயல் உழுத உழவர் கைகளிலும் அவர்களின் குடும்பத்தினர் கைகளிலும் தவழ்ந்துஆசானாகதொழில் நுட்ப அறிவு புகட்டி விவசாய விஞ்ஞானக் கலையில் சுவை கொடுத்துள்ளது.

ஜே. பீ. குக்

வட்டுக்கோட்டையிலுள்ள பரம்பரை வேளாண் குடும்பத்தில் சுவாமிநாதன் என்ற பெரியாருக்கு சின்னப்பிள்ளை அம்மையாருக்கும் 1830ஆம் ஆண்டு ஆனி மாதம் 20 நாள் தான் சபாபதி என்னும் ஜேம்ஸ் பிறின்ஸ் குக் பிறந்தார். 1844 - 1852 ஆண்டு காலப்பகுதியில் வட்டுக்கோட்டை செமினரியில் கல்வி பயின்றார். படிக்கும் காலத்தில் இந்து சமயத்திலிருந்து கிறிஸ்தவ சமயத்தை தழுவிக் கொண்டார். 1860 ஆம் ஆண்டு மானிப்பாய் அச்சகத்தின் உரிமையாளர் திரு நாதன் ஸ்றோங்கின் மகள் அன்னா கிளீவ்லன் ஸ்றோங்கை மணந்து கொண்டார். 1895 ஆம் ஆண்டில் அமெரிக்க மிஷனின் ஆதரவுடன் வட்டுக்கோட்டையில் ஆங்கிலப் பாடசாலையை ஆரம்பித்து அதன் தலைமை ஆசிரியராக நெடுங்காலம் பணியாற்றினார்.

ஜே. பி குக் அவர்களின் இல்லறத்தின் பயனாக நான்கு ஆண் மகவையும் ஒரு பெண் மகவையும் பெற்றுக் கொண்டார். 1880 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 33 ஆண்டுகள் உதயதாரகையின் ஆசிரியராகவும் முகாமையாளராகவும் வெளியீட்டாளராகவும் பெரும் பணியாற்றினார். 1906 ம் ஆண்டிலிருந்து 7 வருட காலம் கமத்தொழில் விளக்கத்தின் ஆசிரியராகவும் வெளியீட்டாளராகவும்பணியாற்றி விவசாயிகளுக்குப் பெரும் சேவை செய்தார். குழந்தைகளுக்காக 'பாலர் நேசன்' என்னும் வாராந்தப் பத்திரிகையை 3 ஆண்டு காலமாக வெளியிட்டுள்ளார்.

40ம் ஆண்டு காலம் வலிகாமம் கிழக்கு பகுதியின் பிறப்பு பதிவாளராக இருந்து பல்வேறு சேவைகளைச் செய்துள்ளார். இவர் கமத்தொழில் விளக்கத்தின் வெளியீட்டாளராக விளங்கிய காலத்தில் இவரின் பேத்தியாரும் சி எச் குக் அவர்களின் மருமகளாகிய திருமதி மாக்ரெட் முத்தம்மா சிற்றம்பலம் அவர்கள் கமத்தொழில் விளக்கதிக்கு விலாசமிட்டு வாசகர்களுக்கு அஞ்சலிடுவதற்கு உதவியுள்ளார்

ஜே. பீ. குக் அவர்கள் தமது 82 ஆவது வயதில் 1912ம் ஆண்டு ஆனி மாதம் 22ம் நாள் இறைவனடி சேர்ந்தார்.

இருவர்

சி. எச். குக்

ஜே. பீ. குக் அவர்களின் சிரேஸ்ட புதல்வர் திரு. செல்லையா ஹேஸ்டிங் குக் அவார். இவர் 1861ம் ஆண்டு பங்குனி மாதம் 26ம் நாள் பிறந்தார். ஆரம்பக் கல்வியை வட்டுக்கோட்டை ஆங்கிலப் பாடசாலையில் கற்றுத் தேறினார். பின் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் கல்வி கற்று 1879ல் பட்டம் பெற்றார். ஆரம்பக்காலத்தில் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் ஆசிரியராகவும் பிற்காலத்தில் சரித்திர பேராசிரியராகவும் பணிபுரிந்து 1919ம் ஆண்டு ஆனி மாதம் ஓய்வு பெற்றார்.

1912ம் ஆண்டிலிருந்து உதயதாரகை, கமத்தொழில் விளக்கம் ஆகியவற்றைப் பொறுப்பேற்றுக்கொண்டார. 35 ஆண்டுகள் கமத்தொழில் விளக்கத்தின் ஆசிரியராகவும் வெளியீட்டாளராகவும் இருந்து கட்டிக்காத்துக் காலத்திற்கு காலம் அதை மெருகேற்றியபெருமைஇவரையேசாரும் விவசாயிகளுக்குகமதொழில்விளக்க சஞ்சிகை மூலம் இவர் செய்த

(4ம் பக்கம் பார்க்க)

நீதி ஜனத்தை உயர்த்தும் பாவமோ
எந்த ஜனத்துக்கும் இகழ்ச்சி

உதயதாரகை

ஆதின காரியாலயம், வட்டுக்கோட்டை
Estd. 1841
மலர்: 156 31-03-1995 இதழ்: 13

சிலுவையின் செய்தி

கிறிஸ்தவ செய்தியின் மையமாக விளங்குவது, சிலுவையின். நிகழ்ச்சியே பாவமற்ற இறைமைந்தன் இயேசு பிரான் மனுமக்களின் பாவங்களைத் தன் மேல் சுமந்து அவர்களைப் பாவத்திலிருந்து மீட்கச் சிலுவையில் மரித்தார். இன்றும் விசுவாசத்தோடு சிலுவைநாதரை நம்முள்ளத்தில் ஏற்றி - அவர் சித்தத்தின்படி நடப்போரின் பாவங்கள் மன்னிக்கப்பட்டு மீட்கப்படுவார்கள் - இதுவே சிலுவையின் நற்செய்தி.

அறிஞர் சோக்கிரட்டீசுக்கு ஒரு நச்சுக் கோப்பையும் மகாத்மா காந்திக்கு ஒரு துப்பாக்கிக் குண்டும் வந்து வாய்த்தது போன்றே இயேசு பெருமானுக்குச் சிலுவை அமைந்தது எனப் பலர் கூறுவர். ஆனால், சோக்கிரட்டீசைப் பாராட்டுவோர் அவரைக் கொன்ற நச்சுக் கோப்பையைப் போற்ற மாட்டார்கள். காந்தி அடிகளுக்கு அஞ்சலி செலுத்துவோர்; அவரைக் கொன்ற துப்பாக்கிக் குண்டுகளை வாழ்த்த மாட்டார்கள். ஆனால் பவுலடியார் கூறுகிறார் - நானோ நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுக் கிறிஸ்துவின் சிலுவையைக் குறித்தே அல்லாமல் வேறொன்றையுங் குறித்து மேன்மை பாராட்டாதிருப்பேனாக (கலா 6.14) என்பதே.

இதன் தாற்பரியம் என்ன? சிலுவை வெறும் அவமானச் சின்னமோ கொலைக் கருவியோ அல்ல-அது வெற்றிக் கொடியை பறக்கவிடும் கம்பமாகி விட்டது புதுவாழ்வின் கதவை திறக்கும் திறவு கோலாகி விட்டது துன்பத்தில் உழன்று வேதனையுற்றிருப்போர்க்கு இருள் நீங்கி ஒளி பிறக்கும்–வெற்றி கிடைப்பது நிச்சயம் என்ற செய்தியை அளிக்கும் புனிதச் சின்னமாகி விட்டது. சிலுவை நாதரை நெருங்கி வந்து பணிவுடன் அவர் முகத்தைப் பார்ப்போர் மட்டுமே இதனைப் புரிந்து கொள்ளும் உயிர்ப்புள்ள செய்தி இது.

பாவம், மரணம் என்ற இரண்டு கொடிய சக்திகளும் கிறித்து பெருமானால் வேரோடு தகர்த்தெறியப்பட்ட பின்பும் சிலுவை நாதரின் அடியார்களை அலகையின் கணங்கள் பயமுறுத்தி வருகின்றன. இப்போர்க்காலச் சூழ்நிலையில் இதனை நாம் காணமுடிகிறது. விழிப்புடன் இருக்க வேண்டும். மனந்தளராது சிலுவையைப் பற்றிக் கொண்டிருங்கள். சிலுவையின் நிழல் கல்வாரி மலையைத் தாண்டிக்கொண்டு அவரது கல்லறை மீது படிவதோடு நின்றிடாமல் அவர் உயிர்த்தெழுதலிலும் தன்னை இணைத்துக்கொண்டு வரலாறு முழுவதிலுமே தன் சாயலைக் காட்டிய வண்ணம் இருக்கின்றது. உயிர்த்தெலுதலின் ஆற்றலில் சிலுவையின் ஆற்றல் இணைந்து நிற்கிறது. சிலுவை இல்லையென்றால் உயிர்த்தெழுதல் இல்லை - மீட்புஇல்லை வாழ்வு இல்லை - சிலுவை இல்லை என்றால் விசுவாசம், நம்பிக்கை, அன்பு எதுவுமே இருக்க முடியாது. இது உண்மை!

மீண்டும் போர் மேகங்கள் நம்மைச் சூழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றன. சமாதானம் வராதா? என மக்கள் ஏக்கமுயற்றுத்தவிக்கின்றனர். மறுபடியும் இலங்கை அரசு நம்மை ஏமாற்றிவிட்டதா? தமிழ் மக்களுக்கு விடிவு இல்லையா? என அலறுகின்றனர். விடிவு உண்டு! பொறுமையோடு நம்பிகையுடன் காத்திருங்கள்! என்கிறார். உலகத்தை ஜெயித்த சிலுவை நாதர்! இதுவே சிலுவையின் செய்தி.

சிலுவையோர் புனித சின்னம் - ஜெகத்
திரட்சகன் இயேசு மரித்துயிர்த்தெழுந்த
சிலுவை.

தூய ஆவி

எடுப்பு
புதுவாழ்வு தரவாரும் இறையாவியே அகம்
புதிதாக பவம்போக அருள்தாருமே

தொடுப்பு
அனலூட்டி பலமாக்கி இறைசாட்சியாக
தினம்யேசு பரன்நாமம் பறைசாற்றிவாழ.

அடி
1. முடிவில்லா மெய்ப்பொருளாய் முன்நின்றவா -இறை
மூன்றில் ஒன்றாகியே மனுவானவா
விண்விட்டு நீநாவாய் மண்வந்தவா -நிறை
உண்மைக்கு எமையின்று வழிநடத்தவா

2. தூயதாக வரம்தாரும் தூயஆவியே - இம்
மாயலோகம் வெல்லவேனும் துணையாளரே
ஆவியின் கனியும் காட்ட சத்தியஆவியே -என்
காயவீட்டில் குடிகொள்ளும் சகாயரே

3. ஒற்றுமையும் ஒருமைப்பாடும் ஓங்கவைத்திடும் - மன
வேற்றுமைகள் மாற்றிநிறை வாக்கவந்திடும்
சாட்சியான சமுதாயவாழ்வு தந்திடும் - தேவ
சாட்சியாகி மீட்பின்செய்தி கூறவைத்திடும்.

(கதம்பம்]
திருமதி தயா. தியாகராசா
CTS
பருதனாமடம்

பொலிஸ் மா அதிபராக ராஜகுரு

பிரதிப் பொலீஸ் மா அதிபராக தற்போது கடமையாற்றி வரும் ராஜகுரு பொலீஸ் மா அதிபராக நியமிக்கப்படலாம் என்று தெரிய வருகிறது. தற்போதைய பொலீஸ் மா அதிபர் பிராங்டி சில்வாவின் இடத்திற்கே இவர் நியமிக்கப்பட இருப்பதாகத் தெரிவிக்கப்படுகின்றது

உறவுசொல்ல இருவர்

(3-ம் பக்கத தொடர்ச்சி)

சேவைகள் அளவிடமுடியாதவையாகும். இவருடைய காலத்திலேயே விவசாயிகளிடையே சமத்தொழில் விளக்கப் பிரபல்யமானது. இவரது காலத்தில் சமத் தொழில் விளக்கச் கஞ்சிகையை விலாசமிட்டு அனுப்புவதற்கு இவரின் பேத்தியார் திருமதி ஜெயமணி பிறித்சோ பபாப்பிள்ளை அவர்கள் உதவியுள்ளார்கள்

பல்வேறு சமூக சேவைகளை மேற்கொண்ட சி. எச் க்க் அவர்களின் சேவையைப் பாராட்டி 1924ல் அரசாங்கத்தால் சமாதான நீதவான் பட்டம் வழங்கப் பட்டது.

சி. எச். குக் அவர்கள் 1951 ஆம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதம் 2 ஆம் நாள் தமது 90-வது வயதில் இறைவனில் அடைக்கலமானார்.

வாக்குறுதிகளை நிறைவேற்ற 3வாரக் காலக்கெடு

எரிபொருள் உட்பட பொருளாதாரத் தடையை நீக்குவது என்றும், மீன்பிடி மீதான கட்டுப்பாடுகளை முற்றாக அகற்றுவது என்றும் தமிழ் மக்களின் அன்றாடப் பிரச்சனைகளைத் தீர்ப்பது தொடர்பாக அரசு வழங்கியுள்ள வாக்குறுதிகளை நிறைவேற்றுவதற்கு அரசுக்கு மூன்று வாரக் காலக் கெடுவை தமிழீழத் தேசியத் தலைவர் திரு வே. பிரபாகரன் விதித்துள்ளார் ஜனாதிபதி சந்திரிக்கா குமாரதுங்கா பண்டாரநாயக்காவுக்கு கடந்த 19-04-95 அன்று அனுப்பி வைத்த கடிதத்திலேயே காலக்கெடு வழங்குவது குறித்து தமிழீழத் தேசியத் தலைவர் குறிப்பிட்டிருக்கிறார். அரசு முடிவெடுத்த விடயங்களை உடனடியாக நடைமுறைப்படுத்துவதும் ஏனைய பிரச்சனைகளுக்கும் சாதகமான தீர்வு காண்பதும் இனப்பிரச்சன்ன குறித்த அரசியல் பேச்சுக்களுக்கு ஏதுவாக அமையும் என்பதையும் இக் கடிதத்தில் தலைவர் பிரபாகரன் சுட்டிக் காட்டியுள்ளார்.

வாழும் எழுத்துக்கள்

சி. சுப்பிரமணிய பாரதி

The Town of the let's Pretend என்ற கவிதையை John Scurr என்பவர் ஆங்கிலத்தில் எழுதினார். சுப்பிரமணிய பாரதி அதனை 'கற்பனையூர்' என மகுடமிட்டுத் தமிழிலே வழங்கினார்

THE TOWN OF LET'S PRETEND

Now this is the town of lets Pretend
Where the fairies live & play

கற்பனையூர்

கற்பனை யூரென்ற நகருண்டாம் - அங்கு
கந்தர்வ விளையாடு வாரமாம்
சொப்பன நாடென்ற சுடர நாடு - அங்கு
சூழ்ந்தவர் யாவருக்கும் பேருவகை
திருமனை யிது கொள்ளைப் போர்கப்பல் - இது
ஸ்பானிய கடலில் யாத்திரைபோம்
வெருவுறுமாய் வார பலர் கடலில் நாம்
மீளவும் நம்மூர் திருப்புமுன்னே
அந்நகர் தனிலோர் இளவரசன் - நம்மை
அன்புடன் கண்டுரை செய்திடுவான்
மன்னவன் முத்தமிட்டெழுப்பிடவே - அவன்
மனைவியும் எழுந்தங்கு வந்திடுவாள்
எக்காலமும் பெருமகிழ்ச்சி - யங்கே
எவ்வகைக் கவலையும் போருமில்லை
பக்குவத் தேயிலை நீர் குடிப்போம் - அங்கு
இன்னமுதிற் கது நேரதாகும் - நம்மை
யோரான் சிடுசிக்க வருமளவும்
நன்னகர் அதனிடை வாழ்ந்திடுவோம் - நம்மை
நலிந்திடும் பேய் அங்கு வராதே

குழந்தைகள் வாழ்ந்திடும் பட்டணந்தான் - அங்கு
கோல் பந்து யாவற்றும் உயிருண்டாம்
அழகிய பொன்முடி அரசிகளாம் - அன்றி
அரசிளங்குமரிகள் பொம்மையெல்லாம்

செந்தோல சுரனைக் கொன்றிடவே - அங்கு
சிறுவிறகெல்லாம் சுடர்மணிவாள்
சந்தோஷத்துடன் செங்கலையும் - அட்டைத்
தாளையுங் கொண்டங்கு மனைகட்டுவோம்

கள்ளர் அவ்வீட்டினிற் புகுந்திடவே வழி
காண்பதிலா வகை செய்திடுவோம் - ஓ
பிள்ளை பிராயத்தை இழந்தீரே நீர்
பின்னுமந் நிலை பெற வேண்டீரோ
குழந்தைக ளாட்டத்தின் கனவை யெல்லாம் அந்தக்
கோல நன் னாட்டிடைக் கண்டீரே
இழந்த நல்லின்பங்கள் மீட்டுறலாம் நீர்
ஏகுதிர் கற்பனை நகரினுக்கே

யாழ்ப்பாணக்கல்லூரி பழைய மாணவர் வெற்றிபெற்றனர்

யாழ். சென். பற்றிக்ஸ் கல்லூரி பழைய மாணவர்களுக்கும், யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி பழைய மாணவர்களுக்குமிடையே வருடாந்தம் நடைபெற்றுவரும் கிரிக்கெட் போட்டியில் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி பழைய மாணவர்கள் வெற்றிபெற்றனர். இப்போட்டி கடந்த 26-ம் திகதி சென். பற்றிக்ஸ் கல்லூரி மைதானத்தில் நடைபெற்றது

ஸ்கோர் விபரம்: சென். பற்றிக்ஸ் 30 ஓவர்களில் 8 விக்கெட் இழப்பிற்கு 117 ஓட்டங்கள்

யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி: 4 விக்கெட் இழப்பிற்கு 21 ஓவர்களில் வெற்றி பெற்றனர்

முதலாம் தவணைப் பரீட்சை

யாழ். மாவட்டப் பாடசாலைகளில் முதலாந்தவணைப் பரீட்சைகள் நடைபெற்றுவருகின்றன.

முதலாந்தவணை விடுமுறைக்காகப் பாடசாலைகள் ஏப்ரல் மாதம் 7ந் திகதி மூடப்படும்

மன அமைதி வேண்டுமா?

நீங்கள் அடிக்கடி மன அமைதி இழந்து தவிக்கிறீர்களா?

உங்களது படுக்கை அறைக்கு இளஞ்சிவப்பு வண்ணம் பூசுங்கள்!

இளஞ்சிவப்பு வண்ணம் மன அமைதி தரும் என்று விஞ்ஞானிகள் கண்டு பிடித்து இருக்கிறார்கள்.

சாப்பாட்டு அறைக்கு ஆரஞ்சு நிறம் நல்லது. அது பசியைத் தூண்டும்.

"The Town of Let's Pretend"

Now this the town of: Let's Pretend
Where the fairies live and play:
'Tis the gorgeous land of "Make Believe"
Where everyone is gay.

This chair has become a pirate ship
That sails the Spanish Main–
Full many a man must walk the plank
Ere we come home again!

'Tis here the young prince will welcome us
With kiss that awoke his wife;
For happy they are, for ever and aye,
Free from all care and strife.

We'll drink our tea from dolly's cup,
Sweet nectar it will be.
We must hide away from the giant ogre
Till Jack can set us free.

The children dwell in this pleasant town
Where the toys all pulse with life;
Each doll is a queen in a golden Crown
Or else's a prince's wife.

Each firewood stick is a dagger ornate
To destroy the Red Skin Chief,
And with cards or bricks we build a house
Which never shall shelter a thief.

O would that we of the elder breed
Whose youth has passed away
Could dream again as we dreamt of yore
As the children dream at their play

But the dear sweet Land of "Make Believe"
We never can enter again;
We have grown too old and cannot pretend
Nor castle build in Spain.

The Morning Star

Diocesan Office, Vaddukoddai **31 . 03. 1995**

EDITORIAL

Transfiguration

Jesus transfigured: Peter, James and John stared at him in awe Their master was not an ordinary man, but God Incarnate indeed.

The Son of Man whom Daniel saw in his vision was standing right in front of them - and Moses and Elijah also. How nice it would be to live on the mountain top for-ever. No worries of the world, and no more sorrows. 'We are a fortunate lot' they might have thought.

They couldn't quite catch the conversation, Moses and Elijah had with Jesus. Even today many of us do not know the full meaning of the Transfiguration. The usual explanation is that Moses and Elijah were discussing with Jesus, how he was going to fulfil the Law and Prophecies, Moses being the Law giver and Elijah, a Prophet. But there is something more to it. Moses was more than a law giver. Though a Hebrew, he lived in the comforts of a palace. When he saw the sufferings of his people the Hebrews (Habiru also means the oppressed people), he gave up the luxury of princely life and opted to be with his own people; He felt God had called him to be the leader of Hebrews. He tried to punish the oppressors with his sword. When the Pharoah heard, he tried to hunt Moses down. So Moses became a fugitive. Then God sent him back to Pharoah as the sole representative of Hebrews to negotiate for a political settlement. Pharoah hardened his heart and imposed sanctions and hard labour on Hebrew. So they refused to accept Moses as their leader. Moses was now a rejected leader.

Because of his firm stand, he was able to lead his people to freedom. The road to freedom was long and arduous. It was a forty year long journey through wilderness. And then, there was this Red Sea blocking their way and Pharoah's mighty army pursuing after them. There was no food, no sleep and no houses but people were always on the move (displaced if not refugees). Now in addition the mighty army was closing on. They murmured and tried to rebel. Then an unexpected happened. God opened their way and they walked into freedom. When the historians looked back they acclaimed this rejected leader as the greatest leader.

The first voice of the prophets was heard when Elijah opened his mouth against the King and the majority of the people who apostatized. Israel (progeny of Hebrews) now is well settled and they have their own king. King Ahab's Queen Jezebel set people to stone Naboath and took possession of his vineyard deceitfully. Elijah stood all alone and cried against the injustice and openly condemned the royal family. Elijah stood all alone as the defender of the Faith when all others paid homage to foreign Gods. This, probably they did to appease the King. Inspite of stiff opposition he re - installed YHWH worship. He was hated by all because of his stand. He was branded as a trouble creator, because he had upset the well settled life of riff - raffs. Elijah was forced to withdraw from public life. He became dejected and wished to end his life. But God sent him back to his own country on a mission. At the end of the mission he was taken up.

Moses and Elijah, who appeared with Jesus on the Mount of Transfiguration though were the hated and rejected emerged victorious at the end, because God was with them. Their appearance, therefore, was an encouragement. Jesus exposed the hypocrisy of the Pharisees and delivered people from all forms of oppression. Jesus would be hated and rejected. All the forces of evil would get-together to destroy him. Even if Jesus had to die on a cross- a symbol of rejection and humiliation -he would rise again on the third day.

The message of the transfiguration then is this. If Jesus the Lord of the Universe was to be hated, rejected and humiliated, His disciples will be subjected to much worse things. They will also be rejected, hated, reviled at, hunted down and thrown into prisons. The people who do these things will say they were doing these things in the name of God. But they need not get dismayed. Moses lived long enough to see the Glory of the Kingdom ; Elijah was translated into the Kingdom of Glory; Jesus rose again and established the Kingdom of Heaven. His disciples will enter into this Kingdom.

Morning Star Subscribers
(Continued from Page 6)

The Catholic Guardian
Bishop's House Jaffna
The Rector
St. Francis Xovier Seminary
Colombuthurai
The Librarian
Public Library Hindu Lodge
Nallur
Mr. S.P. Jeevananthan
Arulakam Kalaimahal Veethy
Ariyalai
Mrs. R.P Rajakone
366 Navalar Road Nallur Jaffna
Mrs L.A. Chelliah
347 Navalar Road Jaffna
Mr Kirupairaja Chelliah
Tellipallai
347 Navalar Road Jaffna
Mr. J.J. Atputharaja
25 Somasundaram Avenue
Chundikuli Jaffna
Mr C.P. Thevabalasingam
21 Somasundaram Avenue
Chundikuli
Mr. Bala Ariaratnam
14 Old Park Road Jaffna
Mr. S. E. Thevanayagam
Commercial Bank of Ceylon
Jaffna
Mr. K. Nagaraja
110 New Road Koiyathotam
Jaffna
Mrs. J.H.R. Perinpanayagam
88 Station Road Jaffna
Miss. R Navaratnasingam
Aseerwatham Lane Hospital
Road Jaffna
Mrs. R. A. Rajaratnam
968 Pt Pedro Road Nallur
Mr. K. Ramanathan
'Vallanpuram' 17 Colombuthurai Jaffna
Inside Report
144 Aruchuna Street Jaffna
Mr. S.A. Tharmaratnam
1 Racca Lane Chundikuli
Mr K. Subramaniam
61 Barathi lane Chundikuli Jaffna
The Rev. fr. Provincial
O.M.I Thodarpagam Hospital
Road Jaffna
Mr. K. Chelliah
347 Navalar Road Jaffna
Rev. S.S. Terrence
Mission House Methodist Church
Vannarpanai
Rev. S.S. Karunairaja
Lockwood House Vembadi Rd
Jaffna
Mr. R. S. Ariaratnam
707 Hospital Road Jaffna
Mr. T. Sathiyanathan
City Mission Church 4th Cross
St. Jaffna
M.D J Alfred
City Mission Church 4th Cross
Mr N. Perampalam
City Mission Church 4th Cross
St Jaffna
Dr. S.J.V. Richards
17 Swartz lane Chundikuli
Jaffna
Mrs P Iyampillai
City Mission Jaffna
Warden Boys Home
Boys Home Jaffna
Jaffna College Under graduates
Dept.
Hospital Road Jaffna
Mr. C.S Murukesapillai
412 1st Cross St Jaffna

Obituary

Albert Muthunayagam Spencer

Death occurred of Albert Muthunayagam Spencer, Retired Vice-Principal, Victoria College, Chullipuram at his residence, "Annavasa". Ark Lane, Uduvil. Funeral took place on 28th March 1995 at 3.00 p. m. at his residence.

Registered as a News Paper at the G. P. O. Sri Lanka. News Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at the American Ceylon Mission Press. 182, 1st Cross Street, Jaffna on Friday the 31st of March 1995 and Published by Mr. G. Nadaraja, Diocesan office, Vaddukoddai.